FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CAN

Province de Quebec — District No. 205 Wright — S. District No. 21 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 — {in / dans} Ville d'Aylmer — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Dist. 205 Wright. 48

Page 4en

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Arthur Maclaren — {Enumerator. / Recenseur.} Juin 1913

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES (Specify age when afflicted.) / INFIRMITÉS (Indiquer l'âge lorsque l'infirmité a commencé.)	
Dwelling House. / Domicile.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autre détail.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrants, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account or without remuneration. / Travaillant à son compte ou sans rémunération.	State where person is employed, as "on farm", "in factory", "in mine", "in office", "in store", "in shop", "in lumber shanty", etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "sur la ferme", "à la manufacture", "à la mine", "au bureau", "au magasin", "à la boutique", "au chantier de bois", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'autre emploi ou au métier, s'il y en a.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires, en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour. / Taux du gain par heure à l'heure ou à la journée.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or illness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents per year. / Coût de l'assurance en centins par année.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue commune parlée.	Cost of education in 1910 for persons over 20 years of age, at college, convent or university. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes de plus de 20 ans, au collège, au couvent ou à l'université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	27	Lalonde Denis	Rue Brook	M.	Chef	M.	Janvier	1881	29	Prov. Que			Français	Canadien	Cath. R.	Journalier	2-0-00		Oui		Journaux	52		60		400			500	12	16.67		Fran	Fran	Fr.			
2		" Marguerite	Rue Brook	F.	Épouse	M.	Octobre	1882	18	Prov. Que			Français	Canadien	Cath. R.	Aucune													224	13	5.20		Fran	Fran	Fr.			
3		" Lorus	Rue Brook	M.	Fils	C.	Mars	1911	2/12	Prov. Que.			Français	Canadien	Cath. R.	Aucune																	Fran	Fran	Fr.			
4	28	28 Burns Benjamin	Rue Brook	M.	Chef	M.	Août	1876	34	P.Q. Que			Irlandais	Canadien	Cath. R.	Carpenter	1-6-03		Oui	Oui	C. Maison	52		54		550							Oui	Oui	A.			
5		" Julianna	Rue Brook	F.	Épouse	M.	May	1877	34	Prov. Que			Irlandais	Canadien	Cath. R.	Aucune																	Oui	Oui	A.			
6		" Mary Maud	Rue Brook	F.	fille	C.	Friday	1906	5	Prov. Que			Irlandais	Canadien	Cath. R.	Aucune																	Fran	Fran	A.			
7		" Mariamne	Rue Brook	F.	fille	C.	May	1909	2	Prov. Que			Irlandais	Canadien	Cath. R.	Aucune																	Fran	Fran	A.			
8	29	29 Brennan Thomas	Rue Brook	M.	Chef	M.	July	1852	53	Prov. Ont.			Irlandais	Canadien	Cath. R.	Carpenter	1-0-03			Oui	C. Maison	52		54		580			300.	52	8.20		Oui	Oui	A.			
9		" Ellen	Rue Brook	F.	Épouse	M.	October	1867	43	Prov. Que			Irlandais	Canadien	Cath. R.	Aucune																	Oui	Oui	A.			
10		" Florence	Rue Brook	F.	fille	C.	Mars	1898	13	Prov. Que			Irlandais	Canadien	Cath. R.	Commis	10-6-55			Oui	Magasin	23		60		70			182.00	18	2.60		Oui	Oui	A.			
11		" Bridget	Rue Brook	F.	fille	C.	Nov.	1898	13	Prov. Que			Irlandais	Canadien	Cath. R.	Aucune														182.00	18	2.60	10	Oui	Oui	A.			
12		" Blanche	Rue Brook	F.	fille	C.	July	1900	10	Prov. Que			Irlandais	Canad.	Cath. R.	Aucune														213	13	2.60	10	Oui	Oui	A.			
13		" Mary	Rue Brook	F.	fille	C.	Feby	1903	7	Prov. Que			Irlandais	Canadien	Cath. R.	Aucune														216	7	2.60	10	Oui	Oui	A.			
14		" Cecilia	Rue Brook	F.	fille	C.	Sept.	1910	2/12	Prov. Que.			Irlandais	Canad.	Cath. R.	Aucune														20	5 m.	2.60		Fran	Fran	A.			
15		" Peter	Rue Brook	M.	Broche	W.	June	1850	60	Prov. Ont.			Irlandais	Canad.	Cath. R.	Journalier	Builder		Oui				22		60		142	142						Fran	Fran	A.			
16	30	30 Lavigne George	Rue Dalhousie	M.	Chef	M.	Janvier	1856	55	Prov. Que			Français	Canadien	Cath. R.	Forgeron	Horseshoer		Oui		Forge	52		60		600			600.	52	14.52		Fran	Fran	Fr.			
17		" Ophélie	Rue Dalhousie	F.	Épouse	M.	Mai	1861	50	Prov. Que			Français	Canadien	Cath. R.	Aucune																	Oui	Oui	Fr.			
18		" Joseph	Rue Dalhousie	M.	fils	C.	Août	1888	22	Prov. Que.			Français	Canadien	Cath. R.	Manufacturier	2-0-03		Oui		Manufacture	52		60		780			140.	47	2.60		Oui	Oui	Fr.			
19		" Frédérick	Rue Dalhousie	F.	fille	C.	Juin	1891	14	Prop. Que			Français	Canadien	Cath. R.	Aucune														240.	48	5.20		Oui	Oui	Fr.			
20		" Alphée	Rue Dalhousie	M.	fils	C.	Sept.	1893	16	Prop. Que			Français	Canadien	Cath. R.	Employé	2-6-03		Oui		Manufacture	52		60		460							Oui	Oui	Fr.			
21		" Juliette	Rue Dalhousie	F.	fille	C.	Nov.	1895	15	Prop. Que.			Français	Canadien	Cath. R.	Aucune																	Oui	Oui	Fr.			
22		" Wilfrid	Rue Dalhousie	M.	fils	C.	Sept.	1897	13	Prop. Que.			Français	Canadien	Cath. R.	Aucune																	10	Oui	Oui	Fr.		
23		" Ulysse	Rue Dalhousie	M.	fils	C.	Août	1899	11	Prop. Que.			Français	Canadien	Cath. R.	Aucune																	10	Oui	Oui	Fr.		
24		" Edmond	Rue Dalhousie	M.	fils	C.	Janvier	1902	4	Prop. Que.			Français	Canadien	Cath. R.	Aucune																	10	Oui	Oui	Fr.		
25		" Napoléon	Rue Dalhousie	M.	fils	C.	Mars	1908	7	Prop. Que.			Français	Canadien	Cath. R.	Aucune																	10	Oui	Oui	Fr.		
26		Veni Ubaldi	Rue Dalhousie	M.	Beau-père	L.S.	Février	1839	72	Prop. Que.			Français	Canadien	Cath. R.	Bucheron			Oui				40		60		450			140	28	13.00			Oui	Fran	Fr.		
27	31	31 Arcand Eugène	Rue Brook	M.	Chef	M.	Janvier	1871	39	Prop. Que			Français	Canadien	Cath. R.	Journalier	Cabinetmaker		Oui		Chemin de fer	52		48		1000.			2000.	52	36.00		Oui	Oui	Fr.			
28		" Eugénie	Rue Brook	F.	Épouse	M.	Janvier	1870	41	Prop. Que.			Français	Canadien	Cath. R.	Aucune																	Oui	Oui	Fr.			
29		" Antonio	Rue Brook	M.	fils	C.	Avril	1897	14	Prop. Que			Français	Canadien	Cath. R.	Aucune																	10	Oui	Oui	Fr.		
30		" Maurice	Rue Brook	M.	fils	C.	Sept.	1899	11	Prop. Que.			Français	Canadien	Cath. R.	Aucune																	10	Oui	Oui	Fr.		
31		" Georges	Rue Brook	F.	fille	C.	Octobre	1901	9	Prop. Que.			Français	Canadien	Cath. R.	Aucune																	10	Oui	Oui	Fr.		
32		" Aurèle	Rue Brook	M.	fils	C.	Mars	1904	7	Prop. Que.			Français	Canadien	Cath. R.	Aucune																	10	Oui	Oui	Fr.		
33		" Arthur	Rue Brook	M.	fils	C.	Sept.	1908	2	Prop. Que.			Français	Canadien	Cath. R.	Aucune																		Fran	Fran	Fr.			
34	32	32 Wilmore William	Rue Brook	M.	Chef	M.	Déc.	1856	54	Prop. Que.			Irlandais	Canadien	Protestant	Épicier	10-0-26			Oui													Oui	Oui	A.			
35		" Ann Jeanne	Rue Brook	F.	Épouse	M.	May	1862	49	Prop. Que			Écossais	Canadien	Anglican	Aucune																	Oui	Oui	A.			
36		" Healy Ellen	Rue Brook	F.	fille	C.	Mars	1898	13	Prop. Que			Irlandais	Canadien	Anglican	Aucune																	10	Oui	Oui	A.		
37		" Olive	Rue Brook	F.	fille	C.	Août	1900	10	Prop. Que			Irlandais	Canadien	Anglican	Aucune																	10	Oui	Oui	A.		
38		" Thomas George	Rue Brook	M.	fils	C.	Avril	1907	4	Prop. Que.			Irlandais	Canadien	Anglican	Aucune																		Fran	Fran	A.			
39	33	33 Latrouse Henri	Rue North	M.	Chef	M.	Mars	1870	41	Prop. Que			Français	Canadien	Cath. R.	Contremaître	11-6-03		Oui		Chemin de fer	52		60		715			1000.	1000.	95.40		Oui	Oui	A.	Fr.		
40		" Rosanda	Rue North	F.	Épouse	M.	Sept.	1865	45	Prop. Que.			Français	Canadien	Cath. R.	Aucune																	Oui	Oui	A.	Fr.		
41		" Bridget	Rue North	F.	fille	C.	Mars	1902	9	Prop. Que.			Français	Canadien	Cath. R.	Aucune																	10	Oui	Oui	A.	Fr.	
42		" Mary Happy	Rue North	F.	fille	C.	Nov.	1904	6	Prop. Que.			Français	Canadien	Cath. R.	Aucune																	10	Fran	Fran	A.	Fr.	
43		" Cécile Lindsay	Rue North	F.	fille	C.	Déc.	1906	4	Prop. Que.			Français	Canadien	Cath. R.	Aucune																		Fran	Fran	A.	Fr.		
44	34	34 John G. Lefaivre	Rue Brook	M.	Chef	M.	Déc.	1877	33	Prop. Que.			Anglais	Canadien	Anglican	Journaliste	5-7-10		Oui		Scierie	40		60		500							Oui	Oui	A.	Fra		
45		" Thérèse	Rue Brook	F.	Épouse	M.	Janv.	1882	28	Prop. Que.			Français	Canadien	Catholique	Aucune																		Oui	Oui	A.	Fra		
46	35	35 Grandmaître Napoléon	Rue Brook	M.	Chef	M.	Janvier	1874	37	Prop. Que.			Français	Canadien	Cath. R.	Charpentier	11-0-66		Oui				52		60		936			2000.	52	34.80		Oui	Oui	Fr.			
47		" Lucia	Rue Brook	F.	Épouse	M.	Déc.	1876	34	Prop. Que.			Français	Canadien	Cath. R.	Aucune																	Oui	Fran	Fr.			
48		" Archille	Rue Brook	M.	fils	C.	Janvier	1899	12	Prop. Que.			Français	Canadien	Cath. R.	Aucune														52.	12	2.60	10	Oui	Oui	Fr.			
49		" Adrien	Rue Brook	M.	fils	C.	Janvier	1901	10	Prop. Que.			Français	Canadien	Cath. R.	Aucune														52.	10	2.60	10	Oui	Oui	Fr.			
50		" Léonie	Rue Brook	M.	fille	C.	Mars	1903	8	Prop. Que.			Français	Canadien	Cath. R.	Aucune														50	8	2.10	10	Oui	Oui	Fr.			

9.012 1.000 25 2.36